

# A. Condizioni Generali di Contratto

## Suter Inox AG, Schinznach-Bad



### 1. Ambito di validità

Le presenti «Condizioni Generali di Contratto», di seguito abbreviate con «CGC», definiscono diritti e obblighi derivanti dai contratti che vincolano Suter Inox AG (SUTER) ai suoi clienti.

Per gli ordini trasmessi dai nostri clienti tramite lo shop online ([www.suter.ch](http://www.suter.ch)) si applicano le Condizioni Generali di Contratto riportate sul sito [www.suter.ch](http://www.suter.ch).

### 2. Criteri generali

Esse si applicano a tutte le relazioni commerciali intercorrenti tra SUTER e i suoi clienti. Per gli ordini effettuati tramite lo shop online ([www.suter.ch](http://www.suter.ch)) sono valide le Condizioni Generali di Contratto Suter Online. Qualsiasi eccezione, clausola annessa, modifica, ecc. richiede la forma scritta. Qualora certe disposizioni delle presenti CGC vengano dichiarate inefficaci o nulle, ciò non dovrà influire sull'efficacia e validità delle restanti disposizioni. In tal caso, la disposizione dichiarata nulla dovrà essere riformulata o integrata in modo da corrispondere il più possibile allo scopo contrattuale atteso. Le nuove versioni delle CGC vengono pubblicate in Internet ([www.suter.ch](http://www.suter.ch)) nelle lingue disponibili ed entrano in vigore, salvo opposizione scritta da parte del cliente, entro il termine di un mese.

### 3. Conferma d'ordine

In assenza di un reclamo immediato da parte del cliente, il contenuto della conferma d'ordine inviata da SUTER al cliente deve intendersi accettato.

#### 3.1 Cataloghi / Listini prezzi / Offerte

Materiale informativo, cataloghi, disegni, listini prezzi, offerte nello shop online e offerte sono finalizzati a fornire un'informazione più precisa, con riserva di modifiche di assortimento e prezzi in qualsiasi momento e senza preavviso. I contenuti della documentazione informativa (cataloghi, brochure, disegni, Internet, shop online) è protetto da copyright. Tutti i diritti, compreso il diritto di riproduzione parziale, fotomeccanica ed elettronica, sono soggetti a previa ed esplicita autorizzazione scritta di SUTER.

#### 3.2 Fattibilità tecnica

In sede di conferimento dell'ordine, ci riserviamo il diritto di accertare in via definitiva la fattibilità tecnica. In caso di evidenti malfunzionamenti del programma, l'offerta non è vincolante e l'accettazione di simili offerte da parte del cliente non implica la stipulazione di alcun contratto con SUTER.

### 4. Prezzi

Tutti i prezzi indicati sui documenti di vendita devono intendersi come prezzi consigliati non vincolanti (PCNV) espressi in franchi svizzeri. Il metodo di formazione dei prezzi è a totale discrezione del rivenditore. Salvo quanto diversamente pattuito, tutti i prezzi devono intendersi per forniture nell'imballaggio d'uso, al netto di IVA, di trasporto e assicurazione.

#### 5.1 Forniture in Svizzera

La consegna viene effettuata franco domicilio del cliente, fatta eccezione per le forniture espresso, consegne presso il cantiere, forniture a termine, consegne presso una sede diversa dal domicilio del cliente e consegne senza possibilità di accesso. La scelta del mezzo di trasporto spetta a SUTER.

#### 5.2 Forniture all'estero

In caso di forniture all'estero, i prezzi devono intendersi franco stabilimento (EXW) di Schinznach-Bad come da Incoterms 2010. L'assicurazione della merce è di competenza del cliente.

#### 5.3 Condizioni di fornitura

Al fine dell'entità e dell'evasione dell'ordine fa fede il contratto d'acquisto scritto o la conferma dell'ordine. Le prestazioni che non vi sono comprese verranno fatturate in più. Le consegne parziali sono ammesse e verranno fatturate tali e quali. Nel caso di consegne a mezzo camion, la merce dovrà essere scaricata con l'ausilio del personale del cliente. Modifiche d'ordine o annullamenti richiesti dal cliente sono subordinati a consenso scritto di SUTER. In caso di annullamento, tutti i costi inerenti a modifiche già apportate e a prestazioni già fornite saranno a carico del cliente.

# A. Condizioni Generali di Contratto

## Suter Inox AG, Schinznach-Bad



### 5.4 Termine di consegna

I termini di consegna sono solo indicativi e vengono forniti senza impegno, a meno che SUTER non li abbia esplicitamente garantiti per iscritto. SUTER si sforzerà comunque di rispettare

I termini di consegna anche nel caso di difficoltà non prevedibili. La mancata osservanza dei termini di consegna non autorizza il cliente a rescindere il contratto, né a far valere il diritto al risarcimento di danni o a penali.

### 5.5 Prestazioni di servizi

I prezzi contrattualmente pattuiti per la fornitura della merce includono esclusivamente il valore della merce. Sono escluse le prestazioni fornite da SUTER in relazione a consegna, modifiche, montaggio, ecc. della merce. Tali prestazioni, salvo quanto diversamente pattuito, vengono fatturate separatamente.

### 5.6 Valore minimo dell'ordine

Piccoli quantitativi per un valore netto della merce a CHF 60.– comportano l'addebito di un supplemento.

### 6. Pagamenti

In linea di principio, tutti i pagamenti devono essere eseguiti a favore della sede commerciale di SUTER, a 30 giorni netto oppure secondo quanto precisato sulla conferma d'ordine o fattura. È espressamente escluso ogni diritto di ritenzione del cliente su merci di proprietà di SUTER.

### 7. Patto di riservato dominio

I prodotti forniti rimangono di proprietà della SUTER fino a pagamento integrale e contrattualmente conforme del prezzo d'acquisto pattuito. Fino a quel momento, la SUTER ha il diritto di iscrivere la riserva di proprietà, ai sensi dell'art. 715 CC o di altre disposizioni legali applicabili al domicilio del cliente, nel registro per i patti di riserva della proprietà presso il rispettivo domicilio del cliente. Dietro richiesta della SUTER, il cliente s'impegna a fornire prontamente il proprio consenso scritto alla registrazione della riserva di proprietà e ad adempiere tutte le formalità ivi connesse. Contestualmente all'attivazione di un ordine, il cliente dichiara di acconsentire alla registrazione di una riserva di dominio giuridicamente valida. Fin quando il prezzo d'acquisto non sia stato completamente pagato, il cliente s'impegna a mantenere in buono stato i prodotti consegnati da SUTER, a trattarli con cura e ad assicurarli contro tutti i rischi abituali.

### 8. Obblighi particolari del cliente

Il cliente s'impegna ad assicurare in prima persona il montaggio e la messa in esercizio della merce fornita secondo le direttive di SUTER.

### 9. Trasferimento di benefici e rischi

Se la consegna della merce viene effettuata da SUTER, i relativi benefici e rischi si intendono trasferiti al cliente nel luogo previsto per la consegna. Il cliente è tenuto a notificare per iscritto e con immediatezza sia a SUTER che al vettore, all'atto dell'accettazione della merce, gli eventuali danni visibili causati dal trasporto. In assenza di tale notifica entro il termine suddetto, SUTER declina ogni responsabilità per danni imputabili al trasporto. Se i prodotti vengono ritirati dal cliente, i relativi benefici e rischi si intendono trasferiti al cliente nel momento in cui SUTER rende la merce disponibile per il ritiro presso la propria sede (ex works – Incoterms 2010).

### 10.1 Accettazione della merce

Il cliente dovrà notificare per iscritto a SUTER eventuali danni, carenze e reclami subito dopo la loro constatazione e comunque non oltre i 5 giorni lavorativi successivi alla consegna o al ritiro della merce.

# A. Condizioni Generali di Contratto

## Suter Inox AG, Schinznach-Bad



### 10.2 Garanzia

Senza alcun accordo specifico, SUTER accorda su tutti i suoi prodotti e accessori una garanzia di idoneità valida due anni a decorrere dalla data di consegna. La garanzia include la sostituzione del prodotto, ma non il suo montaggio/smontaggio, né le prestazioni di terzi. Non è ammesso far valere rivendicazioni per un valore superiore all'importo fatturato. Suter non può essere ritenuta responsabile per danni indiretti.

Non devono considerarsi come vizi tutti i difetti o disfunzioni che esulano dalla responsabilità di SUTER, e in particolare quelli imputabili a normale usura, casi di forza maggiore, uso improprio, interventi del cliente o di terzi, sollecitazioni eccessive o inusuali influssi ambientali.

Ai sensi del presente paragrafo, per uso non conforme si intende in particolare l'inosservanza delle indicazioni fornite da SUTER nel relativo manuale per la manutenzione.

### 10.3 Restituzione di prodotti difettosi

Qualsiasi resa di prodotti difettosi da parte del cliente deve recare in allegato una descrizione dettagliata dei vizi/difetti accertati nonché il relativo giustificativo di vendita.

### 10.4 Restituzione di prodotti ordinati per errore

Il cliente che abbia ricevuto dei prodotti ordinati per errore e desideri restituirli a SUTER dovrà attenersi alle seguenti condizioni:

### 10.5 Restituzione di prodotti standard

La ripresa del prodotto da parte di SUTER non comporta per il cliente alcun diritto al rimborso del relativo prezzo d'acquisto, bensì la sola registrazione a credito di un importo pari all'80% del prezzo netto del prodotto restituito, importo che verrà contabilizzato sul prezzo d'acquisto in occasione di successivo ordine del cliente trasmesso entro il termine di un anno. SUTER si riserva il diritto di applicare eventuali altre detrazioni. La resa di prodotti, da effettuare nel loro imballaggio originale e in perfetto stato di integrità, avviene a spese e a rischio del cliente.

### 10.6 Restituzione di soluzioni speciali su misura e di articoli «non in catalogo»

È espressamente esclusa la ripresa in carico di soluzioni speciali su misura e di articoli «non in catalogo», ovvero di prodotti realizzati o procurati su esplicita richiesta del cliente, quali ad esempio soluzioni su misura, lavelli in configurazioni personalizzate (con foratura per dispenser, impressione del marchio del cliente, lavelli colorati), rubinetteria, cappe aspiranti, ecc.

## 11. Risarcimento danni

11.1 Ai sensi delle disposizioni di legge, SUTER risponde nei casi di dolo e di grave negligenza, nonché dell'operato di suoi rappresentanti, soggetti ausiliari o agenti commerciali. Inoltre, la responsabilità di SUTER si limita a quanto sancito nelle disposizioni della Legge federale sulla responsabilità per danno da prodotti (LRDP) e delle leggi nazionali emananti dalla Direttiva 85/374/CEE del 25.07.1985 inerente alla responsabilità del produttore per causa di ferimento o decesso di una persona oppure di danneggiamento o distruzione di cose.

Anche nel caso di negligenza grave, la responsabilità di SUTER si limita ai danni prevedibili e contrattualmente definiti laddove non sia presente alcuno dei casi eccezionali menzionati nel paragrafo 2 del presente comma.

Fatta eccezione per la responsabilità ai sensi della LRDP e per la presenza di dolo e negligenza grave, è in ogni caso esclusa ogni responsabilità per danni causati dall'oggetto della fornitura a beni giuridici del cliente o di terzi, ad esempio danni ad altre cose.

11.2 Le disposizioni di cui al precedente comma 11.1 si estendono al risarcimento del danno in aggiunta alla prestazione e al risarcimento del danno in luogo della prestazione, indipendentemente dal motivo giuridico, e in particolare a causa di vizio, di violazione di obblighi derivanti dal rapporto obbligatorio o da uso non autorizzato. Esse si applicano anche alla richiesta di risarcimento per spese inutili.

# A. Condizioni Generali di Contratto

## Suter Inox AG, Schinznach-Bad



È espressamente esclusa ogni richiesta di risarcimento danni per eventuali errori grafici, di prezzo o di testo, come pure per ritardi e omissioni nella consegna di prodotti.

### **12. Protezione dei dati**

I dati personali necessari al fine di una corretta gestione del rapporto commerciale verranno trattati con rigorosa riservatezza ai sensi delle vigenti norme giuridiche sulla tutela dei dati. I dettagli inerenti alla protezione dei dati personali sono reperibili nella Dichiarazione sulla Protezione dei Dati di SUTER, consultabile all'indirizzo [www.suter.ch/it/protezione-dei-dati/](http://www.suter.ch/it/protezione-dei-dati/).

### **13. Varie / Foro competente**

In caso di controversie tra SUTER e il cliente, unico diritto applicabile sarà quello svizzero. Foro competente è Schinznach-Bad. SUTER ha inoltre il diritto di chiamare in giudizio il cliente anche presso la sua sede legale o luogo di residenza. Salvo nei casi di dolo, di negligenza grave e di responsabilità civile del prodotto (LRDP), la responsabilità di SUTER è limitata a un ammontare massimo di CHF 50'000.– per sinistro.

Suter Inox AG, Schinznach-Bad  
CGC italiano  
Valide dal 1° novembre 2019

# B. Condizioni Generali di Contratto inerenti al negozio online di SUTER INOX AG



## 1. Criteri generali

Le presenti CGC di Suter-Online si applicano a tutti gli ordini e forniture attivati tramite il negozio online. Esse valgono sia per persone fisiche residenti in Svizzera o in Liechtenstein che per persone giuridiche, enti ed istituzioni di diritto pubblico, società collettive e in accomandita aventi sede legale in Svizzera o in Liechtenstein.

L'ordine trasmesso in via definitiva è da considerarsi vincolante.

## 2. Prezzi

Tutti i prezzi si intendono in franchi svizzeri (CHF), IVA esclusa.

### 3.1 Aree di fornitura

Svizzera, Liechtenstein.

### 3.2 Tempi di consegna

Le consegne all'interno di Svizzera e Liechtenstein vengono normalmente effettuate entro 4–5 giorni lavorativi. Se un articolo non dovesse essere disponibile a magazzino, la data di consegna prevista verrà comunicata al cliente al più presto possibile. I prodotti viaggiano a rischio e pericolo del destinatario.

### 3.3 Valore minimo dell'ordine

Il valore minimo dell'ordine è di CHF 20.–.

### 3.4 Spese di spedizione

All'interno della Svizzera, SUTER effettua la spedizione dei prodotti franco di porto a partire da ordini per un valore di CHF 60.–. Per le consegne espresso è previsto un supplemento di prezzo.

## 4. Condizioni di pagamento

Le consegne vengono effettuate dietro pagamento con carta di credito (MasterCard, Visa, PostFinance Card, PostFinance E-Finance).

## 5. Obblighi particolari del cliente

Il cliente s'impegna ad assicurare in prima persona il montaggio e la messa in esercizio dei prodotti forniti secondo le direttive di SUTER, la quale non si assume alcuna responsabilità per eventuali montaggi eseguiti in modo non conforme.

### 6.1 Reclami

Il cliente è tenuto a comunicare all'indirizzo e-mail kundendienst@suter.ch eventuali danni, mancanze e contestazioni subito dopo la loro constatazione, e comunque non oltre i 5 giorni lavorativi successivi alla consegna.

### 6.2 Garanzia

In assenza di un accordo specifico, SUTER accorda su tutti i suoi prodotti e relativi accessori una garanzia su qualità dei materiali e buon funzionamento dei prodotti per un periodo di due anni dalla data di consegna. Tale garanzia include la sostituzione del prodotto, ma non il suo montaggio/smontaggio, né le prestazioni di terzi. Non è ammesso far valere rivendicazioni per un valore superiore all'importo fatturato. È esclusa ogni responsabilità per danni indiretti, salvo in casi di dolo e di colpa grave.

### 6.3 Diritto di restituzione di prodotti difettosi

La restituzione di prodotti difettosi da parte del cliente deve essere accompagnata da una descrizione dettagliata dei vizi/difetti riscontrati nonché dalla relativa prova d'acquisto, fermo restando un termine di 14 giorni feriali.

## B. Condizioni Generali di Contratto inerenti al negozio online di SUTER INOX AG



### 6.4 Diritto di restituzione di prodotti ordinati per errore

La ripresa del prodotto da parte di SUTER non comporta per il cliente alcun diritto al rimborso del prezzo d'acquisto, bensì la sola emissione di una nota di accredito a favore del cliente per un importo massimo pari all'80% del valore netto del prodotto restituito, importo che verrà contabilizzato sul prezzo d'acquisto di un successivo ordine del cliente da trasmettersi entro il termine di un anno. SUTER si riserva il diritto di applicare eventuali altre detrazioni. La resa di prodotti, da effettuare nel loro imballaggio originale e in perfetto stato di integrità, avviene a spese e a rischio del cliente. I resi vanno spediti assieme alla conferma d'ordine al seguente indirizzo:

Suter Inox AG  
Servizio Clienti  
Schachenstrasse 20  
5116 Schinznach-Bad (Svizzera)  
Telefono: +41 (0)56 463 66 66  
kundendienst@suter.ch

### 7. Protezione dei dati

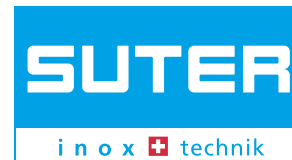
I dati personali necessari al fine di una corretta gestione del rapporto commerciale verranno trattati con rigorosa riservatezza in conformità con le vigenti disposizioni di legge in materia. Tutti i dettagli inerenti alla protezione dei dati di persone fisiche sono contenuti nella Dichiarazione sulla Protezione dei Dati di SUTER, consultabile sul sito [www.suter/datenschutzerklaerung.ch](http://www.suter/datenschutzerklaerung.ch). La Dichiarazione sulla Protezione dei Dati riportata a parte costituisce parte integrante delle presenti CGC.

### 9. Diritto d'autore

I contenuti del negozio online sono protetti da copyright. Tutti i diritti, ivi inclusi quelli di riproduzione parziale, fotomeccanica ed elettronica, sono soggetti a previa ed esplicita autorizzazione scritta di SUTER.

Suter Inox AG, Schinznach-Bad (Svizzera)  
CGC Suter-Online, italiano  
Valide dal 1° novembre 2019

# C. Condizioni Generali di Contratto inerenti al negozio online di SUTER INOX AG e applicabili a consumatori finali residenti all'interno dell'Unione Europea



## § 1 Criteri generali

(1) In materia di diritti e doveri di entrambe le parti fanno fede le Condizioni Generali di Contratto di seguito esposte e riguardanti il commercio online («CGC»). Partner contrattuale è:

Suter Inox AG, Schachenstrasse 20, CH-5116 Schinznach-Bad (Svizzera), telefono: +41 (0)56 463 63 33, e-mail: [suter@suter.ch](mailto:suter@suter.ch), sito web: [www.suter.ch](http://www.suter.ch) (di seguito «SUTER»)

Direttore generale Marco Suter; n. del registro di commercio: CHE-101.526.742; n. di partita IVA: CHE-101.526.742; incaricato della protezione dei dati in Svizzera: Peter Wernli c/o SUTER INOX AG, Svizzera, telefono: +41 (0)56 463 63 33, e-mail: [peter.wernli@suter.ch](mailto:peter.wernli@suter.ch); rappresentante nella UE: RA Heiko Gleixner, c/o GLEIXNER.RECHTSANWÄLTE, Hirschauerstrasse 12 (Tucherpark), 80538 Monaco (Germania), e-mail: [heiko.gleixner@gleixner-rechtsanwaelte.de](mailto:heiko.gleixner@gleixner-rechtsanwaelte.de)

(2) Le presenti CGC non sono applicabili nei confronti (1) di una persona che con la stipula del contratto agisce nell'esercizio della propria attività commerciale o in libera professione (imprenditore) e (2) di persone giuridiche di diritto pubblico oppure di un fondo speciale di diritto pubblico, oppure (3) di consumatori finali residenti o con domicilio permanente al di fuori dell'Unione Europea (UE), e in particolare della Svizzera e del Liechtenstein.

(3) Eventuali deroghe alle presenti CGC avranno efficacia solo se pattuite per iscritto nel contratto individuale stipulato col cliente.

(4) Qualora una clausola delle presenti CGC dovesse rivelarsi o diventare inefficace, ciò non dovrà influire sull'efficacia delle restanti clausole. Le parti contraenti si impegnano sin d'ora a sostituire tale clausola inefficace con altra clausola equivalente o che si avvicini il più possibile allo scopo economico della medesima.

## § 2 Stipula del contratto e suoi contenuti

(1) Le offerte presenti nel nostro negozio online non sono vincolanti. Cliccando sul pulsante «Acquisto a pagamento», il cliente fa un'offerta giuridicamente vincolante in relazione all'acquisto del prodotto presente nel carrello degli acquisti, nel rispetto delle clausole di queste CGC. Un contratto d'acquisto giuridicamente valido è da considerarsi stipulato solo in concomitanza con il ricevimento della nostra conferma d'ordine via e-mail.

(2) Informazioni, consulenze per questioni tecnicoapplicative o altro vengono sempre fornite senza impegno e con esclusione di ogni responsabilità. Le caratteristiche di campioni consegnati all'altra parte contraente non costituiscono alcun vincolo, salvo che esse vengano da noi garantite per iscritto.

(3) Tutte le vendite vengono concluse solo in base ai termini di consegna, alle quantità e qualità definite nel carrello degli acquisti.

## § 3 Modalità e termini di fornitura

(1) Salvo quanto diversamente concordato, la consegna dei prodotti viene effettuata con spedizione dalla sede di SUTER, Schinznach-Bad (Svizzera). Tipo e modalità di spedizione sono a nostra discrezione, fermo restando che sarà nostra cura scegliere il tipo di spedizione la più conveniente possibile tenendo comunque in considerazione i desideri del cliente.

(2) Come alternativa la spedizione potrà essere effettuata a mezzo pacco postale o spedizioniere, con indicazione del termine di consegna previsto sulla conferma dell'ordine.

Per forniture nell'area UE il termine di consegna, stando alle nostre esperienze, è di 7-10 giorni lavorativi dall'arrivo della conferma d'ordine presso il cliente.



# C. Condizioni Generali di Contratto inerenti al negozio online di SUTER INOX AG e applicabili a consumatori finali residenti all'interno dell'Unione Europea



## § 4 Condizioni di pagamento

(1) La fattura vi verrà inviata presso l'indirizzo di fatturazione e di consegna, all'interno della UE, da voi indicati. La fatturazione viene sempre effettuata al netto di IVA, ma con addebito di dazi, di imposta sulle importazioni e dei costi di trasporto.

(2) Il pagamento va effettuato tramite carta di credito o pagamento anticipato. Il pagamento anticipato comporta il trasferimento dell'importo di fattura entro 10 giorni di calendario, periodo in cui i prodotti verranno tenuti a vostra disposizione. Sul documento di accredito è necessario indicare numero dell'ordine e numero della fattura.

(3) I pagamenti vengono sempre utilizzati per liquidare il credito esigibile meno recente, addizionato degli eventuali interessi di mora maturati.

(4) Come data di esecuzione del pagamento fa sempre fede la data del timbro postale. In caso di bonifico bancario, come giorno di esecuzione del pagamento vale il giorno antecedente la data di accredito della nostra banca.

(5) Pagamenti effettuati oltre la data di scadenza comportano l'addebito di interessi nella misura di 5 (cinque) punti percentuali oltre il tasso base vigente in quel momento.

(6) Salvo totale liquidazione di importi di fattura esigibili e comprensivi di interessi, non saremo in alcun modo tenuti ad effettuare altre forniture inerenti a un qualsiasi contratto in corso, fermo restando il diritto di ricorso per danno di mora.

(7) In caso di morosità o di incombente insolvenza o di altro sostanziale aggravamento della situazione economica del cliente, dopo nostra concessione di una proroga di 10 giorni lavorativi per forniture ancora insolute e relative a un qualsiasi contratto in corso, avremo la facoltà di recedere dal contratto o di rivendicare il risarcimento del danno.

(8) La compensazione o la ritenuta di importi di fattura esigibili sono ammesse solo se giustificate dall'esistenza di crediti inconfutabili o legalmente validi, con esclusione di ogni altra forma di ritenuta.

## § 5 Riservato dominio

I prodotti forniti rimangono di nostra proprietà fino a pagamento integrale del loro prezzo d'acquisto.

## § 6 Diritto di recesso per i consumatori

(1) I nostri clienti hanno il diritto, entro il termine di 14 giorni e senza indicarne i motivi, di recedere dal contratto d'acquisto con noi sottoscritto.

Il termine di recesso è di 14 giorni, a decorrere dal giorno

- in cui il cliente o altra persona terza da egli designata, e che non sia un vettore, ha ricevuto i prodotti oppure, qualora il cliente abbia ordinato più prodotti nell'ambito di un'ordinazione unitaria che prevede la consegna frazionata di prodotti, in cui il cliente o altra persona terza da egli designata, e che non sia un vettore, ha ricevuto l'ultimo prodotto, oppure

- in cui il cliente o altra persona terza da egli designata abbia ricevuto i prodotti, l'ultima spedizione parziale o l'ultima unità, sempre che la loro fornitura sia stata effettuata in più spedizioni parziali o in più unità. Condizione preliminare è che tale persona terza non sia un trasportatore.

(2) L'esercizio del diritto di recesso da parte del cliente è da considerarsi efficace qualora egli abbia notificato la propria dichiarazione di recesso in modo esplicito e per iscritto presso il seguente indirizzo:

Suter Inox AG, Schachenstrasse 20, CH-5116 Schinznach-Bad, telefono: +41 (0)56 463 63 33, e-mail: [suter@suter.ch](mailto:suter@suter.ch)



# C. Condizioni Generali di Contratto inerenti al negozio online di SUTER INOX AG e applicabili a consumatori finali residenti all'interno dell'Unione Europea



Il termine di recesso è accordato anche nel caso in cui il cliente ci abbia notificato il recesso prima della decorrenza del termine stesso.

(3) Il diritto di recesso è invece escluso nel caso di contratti riguardanti la fornitura di prodotti non prefabbricati e per la cui produzione sia determinante una previa scelta individuale o disposizione del cliente, oppure che vengano fabbricati su misura delle specifiche esigenze del cliente.

(4) Il recesso efficace dal contratto comporta da parte nostra il rimborso al cliente di tutti i pagamenti da egli effettuati a nostro favore e dei costi di fornitura addebitati, entro il termine massimo di 14 giorni dal ricevimento della notifica di recesso da parte del cliente. Tale rimborso verrà effettuato senza alcun costo a carico del cliente. SUTER si riserva il diritto di utilizzare il medesimo mezzo di pagamento su cui si basava la transazione di pagamento originaria.

(5) SUTER ha il diritto di negare il rimborso fin quando i prodotti non le siano stati restituiti perfettamente integri e nel loro imballaggio originale.

(6) Il termine per la restituzione dei prodotti è di 14 giorni e decorre dal giorno in cui il cliente ha notificato il recesso a SUTER per iscritto. Per il rispetto del termine è sufficiente che i prodotti ci siano stati spediti prima della sua scadenza.

(7) In questo caso i costi di spedizione sono a carico del cliente.

(8) Il cliente è tenuto a un risarcimento del valore solo qualora i prodotti debbano essere restituiti a causa di un loro utilizzo non conforme a quanto prescritto e di cui il cliente si sia reso responsabile.

## § 7 Ritardo nel ritiro

L'eventuale silenzio da parte del cliente o il suo esplicito rifiuto di pagare e/o di ritirare/accettare le nostre forniture ci autorizzerà a recedere dal contratto, con addebito al cliente degli eventuali costi amministrativi. Si applicheranno inoltre le medesime norme di cui al seguente paragrafo 8.1.

### § 8.1 Diritto di restituzione di prodotti ordinati per errore

La ripresa del prodotto da parte di SUTER non comporta per il cliente alcun diritto al rimborso del prezzo d'acquisto, bensì la sola emissione di una nota di accredito a favore del cliente per un importo massimo pari all'80% del valore netto del prodotto restituito, importo che verrà contabilizzato sul prezzo d'acquisto di un successivo ordine del cliente da trasmettersi entro il termine di un anno. SUTER si riserva il diritto di applicare eventuali altre detrazioni. La resa di prodotti, da effettuare nel loro imballaggio originale e in perfetto stato di integrità, avviene a spese e a rischio del cliente. I resi vanno spediti assieme alla conferma d'ordine al seguente indirizzo:

Suter Inox AG  
Servizio clienti  
Schachenstrasse 20  
5116 Schinznach-Bad (Svizzera)  
Telefono: +41 (0)56 463 66 66  
kundendienst@suter.ch

# C. Condizioni Generali di Contratto inerenti al negozio online di SUTER INOX AG e applicabili a consumatori finali residenti all'interno dell'Unione Europea



## § 8.2 Denuncia di vizi

(1) In caso di prodotti difettosi si applicano le disposizioni di legge inerenti alla responsabilità per vizi della cosa venduta.

(2) Ai sensi del precedente paragrafo 1, cpv. 2 n. 3, per acquirenti ovvero per persone che abbiano stipulato il contratto con noi nell'esercizio della propria attività commerciale o in libera professione, per persone giuridiche di diritto pubblico e per consumatori finali si applicano in via esclusiva le disposizioni contenute in questo capoverso 2:

Le denunce di vizi devono esserci trasmesse per iscritto entro i 10 giorni lavorativi successivi al ricevimento dei prodotti. L'avviata lavorazione dei prodotti forniti esclude ogni contestazione per vizi evidenti.

Una volta riconosciuta la reale presenza di vizi, ci riserviamo il diritto di provvedere alla loro eliminazione o alla fornitura di prodotti sostitutivi in perfette condizioni entro i 30 giorni lavorativi successivi all'arrivo dei prodotti presso la nostra sede. In tal caso i costi di spedizione saranno a nostro carico. Qualora non fosse possibile adempiere a quanto sopra, una volta scaduto il suddetto termine di 30 giorni lavorativi il cliente avrà il solo diritto di riduzione del prezzo d'acquisto oppure di recesso dal contratto. È escluso ogni altro diritto e in particolare il diritto al risarcimento del danno.

Il cliente è tenuto a denunciare eventuali vizi occulti subito dopo il loro accertamento. La tempestiva denuncia dei vizi riscontrati conferisce al cliente la sola facoltà di riduzione del prezzo d'acquisto o di recesso dal contratto, sempreché sia scaduto il termine di denuncia precisato nel precedente capoverso 1.

(3) Piccole divergenze tecnicamente inevitabili e attinenti a qualità, colore, dimensioni, peso o design non autorizzano il cliente a sollevare contestazioni. Questo riguarda anche differenze normalmente riscontrabili secondo gli usuali standard commerciali, salvo che sia stata previamente confermata per iscritto una fornitura perfettamente conforme al campione.

(4) SUTER accorda su tutti i suoi prodotti una garanzia, così come definita nelle clausole di garanzia in quel momento in vigore e accluse al prodotto.

## § 9 Garanzia

In assenza di un accordo specifico, SUTER accorda su tutti i suoi prodotti e relativi accessori una garanzia su qualità dei materiali e buon funzionamento dei prodotti per un periodo di due anni dalla data di consegna. Tale garanzia include la sostituzione del prodotto, ma non il suo montaggio/smontaggio, né le prestazioni di terzi. Non sono coperti da garanzia disfunzioni e anomalie imputabili a normale usura, forza maggiore, uso improprio, interventi del cliente o di terzi, sollecitazioni eccessive o inusuali influssi ambientali. È esclusa ogni responsabilità per danni indiretti, salvo in casi di dolo e di colpa grave.

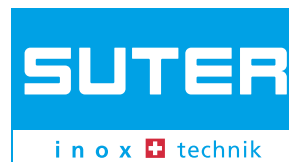
Ai sensi del presente paragrafo, per uso non conforme si intende in particolare l'inosservanza delle indicazioni fornite da SUTER nel relativo manuale per la manutenzione.

## § 10 Risarcimento di danni

(1) Ai sensi delle disposizioni di legge, SUTER risponde nei casi di dolo e di colpa grave, nonché dell'operato di suoi rappresentanti o soggetti ausiliari. Inoltre, ai sensi della LF sulla responsabilità per danno da prodotti (LRDP), noi rispondiamo solo di lesione della vita, di danno fisico, di lesione della salute o di colpevole violazione di fondamentali obblighi contrattuali.

(2) Ai sensi del precedente paragrafo 1, cpv. 2 n. 3, per imprenditori ovvero per persone che abbiano stipulato il contratto con noi nell'esercizio della propria attività commerciale o in libera professione, per persone giuridiche di diritto pubblico e per consumatori finali si applicano in via esclusiva le condizioni di risarcimento danni di seguito specificate in questo capoverso 2:

# C. Condizioni Generali di Contratto inerenti al negozio online di SUTER INOX AG e applicabili a consumatori finali residenti all'interno dell'Unione Europea



Ai sensi delle vigenti disposizioni di legge, SUTER risponde nei casi di dolo o di colpa grave, nonché dell'operato di suoi rappresentanti o soggetti ausiliari. Inoltre, noi rispondiamo solo di lesione della vita, di danno fisico, di lesione della salute o di colpevole violazione di fondamentali obblighi contrattuali, con esclusione di ogni responsabilità per danni indiretti.

Il diritto al risarcimento del danno per violazione di fondamentali obblighi contrattuali è comunque limitato a danni prevedibili e contrattualmente definiti, anche in casi di colpa grave, laddove non sia presente alcuno dei casi eccezionali menzionati al punto 2 del presente paragrafo.

È in ogni caso esclusa ogni responsabilità per danni causati dall'oggetto della fornitura a beni giuridici del cliente o di terzi, ad esempio danni ad altre cose materiali. Ciò non si applica in presenza di casi di dolo o di colpa grave o di lesione della vita, di danno fisico o di lesione della salute.

Le disposizioni di cui ai capoversi precedenti si estendono al risarcimento del danno in aggiunta alla prestazione e al risarcimento del danno in luogo della prestazione, indipendentemente dal motivo giuridico, e in particolare a causa di vizio, di violazione di obblighi derivanti dal rapporto debitorio o da atto non autorizzato. Esse si applicano anche alla pretesa di risarcimento per spese inutili.

## § 11 Diritti di marchio di SUTER

I contenuti di materiale informativo (cataloghi, opuscoli, disegni, internet, negozio online) sono protetti da copyright. Tutti i diritti, ivi inclusi quelli di riproduzione parziale, fotomeccanica ed elettronica, sono soggetti a previa ed esplicita autorizzazione scritta di SUTER.

## § 13 Obblighi particolari del cliente

Il cliente s'impegna ad assicurare in prima persona il montaggio e la messa in esercizio dei prodotti forniti secondo le direttive di SUTER.

## § 14 Altre disposizioni

(1) Per consumatori finali residenti all'interno della UE, luogo di adempimento e foro competente per ogni controversia derivante dal rapporto contrattuale è il rispettivo luogo di residenza.

Per imprenditori, luogo di adempimento e foro competente per ogni controversia derivante dal rapporto contrattuale è sempre, per quanto legalmente ammissibile, la sede di SUTER INOX AG a Schinznach-Bad (CH) e in particolare il tribunale distrettuale di Brugg (CH). Inoltre, a nostra discrezione, abbiamo anche il diritto di chiamare in giudizio l'imprenditore presso il suo foro competente abituale.

(3) Per i rapporti commerciali e tutti i rapporti giuridici tra noi e il cliente si applica il diritto svizzero, ma senza le norme del diritto sui conflitti di legge. In particolare, è escluso il ricorso alla Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita internazionale di beni (CISG).

(4) Noi registriamo e trattiamo i dati personali dei nostri clienti solo nella misura e per il periodo necessari al fine di una corretta esecuzione dell'ordine. In questo ci atteniamo alle vigenti disposizioni di legge sulla protezione dei dati e alle norme commerciali e tributarie inerenti all'obbligo di archiviazione elettronica. I dettagli inerenti alla protezione dei dati di persone fisiche sono reperibili nella Dichiarazione sulla Protezione dei Dati di SUTER, consultabile all'indirizzo [www.suter/datenschutzerklaerung.ch](http://www.suter/datenschutzerklaerung.ch).

La Dichiarazione sulla protezione dei dati fornita a parte costituisce parte integrante delle presenti CGC inerenti al negozio online per consumatori finali residenti nella UE.

## **C. Condizioni Generali di Contratto inerenti al negozio online di SUTER INOX AG e applicabili a consumatori finali residenti all'interno dell'Unione Europea**



(5) In mancanza di un obbligo di legge, non siamo disposti a partecipare a procedure di composizione delle controversie davanti a un ufficio di conciliazione per consumatori ai sensi della Legge tedesca sulla composizione di controversie per i consumatori (VSGB). La piattaforma della Commissione UE per la risoluzione online delle controversie è accessibile al seguente indirizzo: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Suter Inox AG, Schinznach-Bad (Svizzera)

CGC Suter Online B2C EU, italiano

Valide dal 1° novembre 2019